

Aquaworld Superstore 友魚水族中心

1678 S.E. MARINE DRIVE, VANCOUVER, B.C. V5P 2R6

TEL: (604) 322-8885 FAX: (604) 325-3975

新張特價

七月五日(星期五)上午十一時至
 七月七日(星期日)下午七時

10加侖玻璃魚缸

連：光管及光管罩 Water Conditioner
 塑膠植物 魚網一個 魚糧一包

溫度計 養魚參考書

每套原價\$109.99

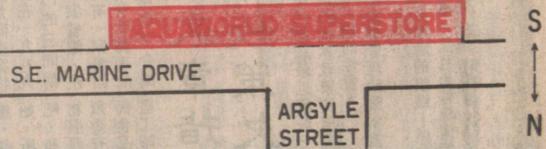
特價\$59.99

買滿\$20減\$5
 買滿\$40減\$10

海水魚

淡水魚

特價優待
 買一送一



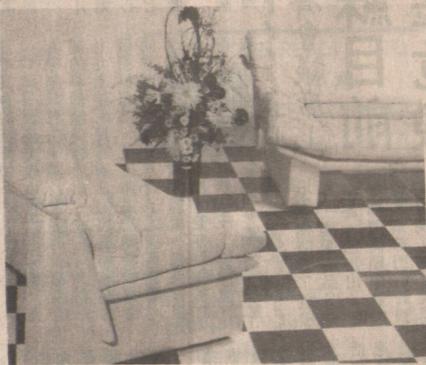
七天營業 * 零沽批發無任歡迎 * 七天營業

大漢公報
 The Chinese Times
 PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
 HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS ASSOCIATION
 IN CANADA PUBLISHED LTD.
 THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
 IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1967
 "Second class mail registration number 9087"
 NO. 1 EAST PENDER STREET
 VANCOUVER, B.C. V6A 1R6
 Phone: (604) 685-8575
 Fax: (604) 685-1196
 本報創刊於一九〇七年

COMMERCIAL DRIVE

新店 GREAT PACIFIC FURNITURE GALLERIES 名貴傢俬陳列室位於 COMMERCIAL DRIVE(夾14街), 包羅各大世界名牌現代、皮製及傳統典雅傢俬, 地方廣闊, 擺設優美。啓業期間, 特價推出客廳、睡房、飲廳傢俬及名廠床褥, 謹請光臨參觀選購。名師設計, 取價相宜!

傢俬名店



隆重啟業



地址：2946 Commercial Drive, Vancouver (夾14街) 電話：(604) 872-4806
 營業時間：週一至週三：9-6, 週四至週五：9-9, 週六：9-6, 週日：11-5

巴西盛行私刑對付犯罪

在巴西，誰都不把法律當一回事，無論是平民，還是警察、其或議員，都按自己的方式來處理罪案。

去年十一月，在馬托格羅索州的小城市馬里巴，有三名匪徒闖入銀行劫案，但被匪徒開槍擊中，匪徒們隨即逃往屋內，三名匪徒對峙，後來經警察答應保障安全後，便走出來投降。

不過，警察並未遵守諾言。他們不但動手毆打這三人，還開槍打傷其中一人。然後，他們把三人交給一羣市民。被毆打者隨後被激怒了的市民，把三人打得奄奄一息，再淋上汽油，把他們活活燒死。

市議員也參與

參與這次私刑的，頗多當地的頭面人物，其中不少是有聲望的商人，甚至還有兩名市議員。本來，這件罪案將不了了之，誰知當時有一個人用攝錄機把整個過程拍下來。當打人、燒人的場面，包括三人哀求饒命的鏡頭，被公之於眾後，輿論一時為之嘩然。

巴西總統科洛爾對事件表示震驚，下令徹底調查。目前，馬里巴已有二十四人因殺人罪而受到起訴，其中包括兩名市議員和八名警察。



載水試驗 羅馬的名勝許，的修葺後，星期一進行載水測試許願泉將於七月十六日正式重開。

在巴西，誰都不把法律當一回事，無論是平民，還是警察、其或議員，都按自己的方式來處理罪案。

去年十一月，在馬托格羅索州的小城市馬里巴，有三名匪徒闖入銀行劫案，但被匪徒開槍擊中，匪徒們隨即逃往屋內，三名匪徒對峙，後來經警察答應保障安全後，便走出來投降。

不過，警察並未遵守諾言。他們不但動手毆打這三人，還開槍打傷其中一人。然後，他們把三人交給一羣市民。被毆打者隨後被激怒了的市民，把三人打得奄奄一息，再淋上汽油，把他們活活燒死。

市議員也參與

參與這次私刑的，頗多當地的頭面人物，其中不少是有聲望的商人，甚至還有兩名市議員。本來，這件罪案將不了了之，誰知當時有一個人用攝錄機把整個過程拍下來。當打人、燒人的場面，包括三人哀求饒命的鏡頭，被公之於眾後，輿論一時為之嘩然。

巴西總統科洛爾對事件表示震驚，下令徹底調查。目前，馬里巴已有二十四人因殺人罪而受到起訴，其中包括兩名市議員和八名警察。

新幹線圖書館

日本昭島市應橋居民的要求，將在丘公園設立一所圖書館。這座圖書館的館址是別開生面的，因為它是由新幹線車廂改造而成。這座圖書館的館址，則由新幹線車廂改造而成。這座圖書館的館址，則由新幹線車廂改造而成。

昭島市當局耗資八百萬日元，在丘公園設立了一所圖書館。這座圖書館的館址是別開生面的，因為它是由新幹線車廂改造而成。這座圖書館的館址，則由新幹線車廂改造而成。

昭島市當局耗資八百萬日元，在丘公園設立了一所圖書館。這座圖書館的館址是別開生面的，因為它是由新幹線車廂改造而成。這座圖書館的館址，則由新幹線車廂改造而成。

埃及用電視劇宣傳節育

衛生官員說，電視片逐漸衝破社會禁忌，特別是宗教的障礙，推行家庭計劃運動。

衛生官員說，電視片逐漸衝破社會禁忌，特別是宗教的障礙，推行家庭計劃運動。衛生官員說，電視片逐漸衝破社會禁忌，特別是宗教的障礙，推行家庭計劃運動。

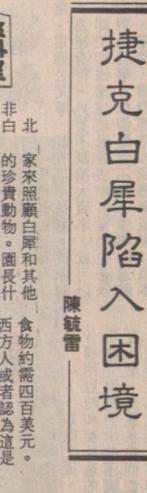
衛生官員說，電視片逐漸衝破社會禁忌，特別是宗教的障礙，推行家庭計劃運動。衛生官員說，電視片逐漸衝破社會禁忌，特別是宗教的障礙，推行家庭計劃運動。

捷克白犀陷入困境

非白犀家來照顧白犀和其他的珍貴動物。圖長什維塔斯在這種工作了三十二年，和所養的動物都建立了親密的「友誼」。

非白犀家來照顧白犀和其他的珍貴動物。圖長什維塔斯在這種工作了三十二年，和所養的動物都建立了親密的「友誼」。

非白犀家來照顧白犀和其他的珍貴動物。圖長什維塔斯在這種工作了三十二年，和所養的動物都建立了親密的「友誼」。



載水試驗 羅馬的名勝許，的修葺後，星期一進行載水測試許願泉將於七月十六日正式重開。

新聞內外

伊蘭開展旅遊業

伊蘭開展旅遊業。伊蘭開展旅遊業。伊蘭開展旅遊業。伊蘭開展旅遊業。伊蘭開展旅遊業。

伊蘭開展旅遊業。伊蘭開展旅遊業。伊蘭開展旅遊業。伊蘭開展旅遊業。伊蘭開展旅遊業。

日本昭島市應橋居民的要求，將在丘公園設立一所圖書館。這座圖書館的館址是別開生面的，因為它是由新幹線車廂改造而成。這座圖書館的館址，則由新幹線車廂改造而成。

昭島市當局耗資八百萬日元，在丘公園設立了一所圖書館。這座圖書館的館址是別開生面的，因為它是由新幹線車廂改造而成。這座圖書館的館址，則由新幹線車廂改造而成。

昭島市當局耗資八百萬日元，在丘公園設立了一所圖書館。這座圖書館的館址是別開生面的，因為它是由新幹線車廂改造而成。這座圖書館的館址，則由新幹線車廂改造而成。

埃及用電視劇宣傳節育

衛生官員說，電視片逐漸衝破社會禁忌，特別是宗教的障礙，推行家庭計劃運動。

衛生官員說，電視片逐漸衝破社會禁忌，特別是宗教的障礙，推行家庭計劃運動。衛生官員說，電視片逐漸衝破社會禁忌，特別是宗教的障礙，推行家庭計劃運動。

衛生官員說，電視片逐漸衝破社會禁忌，特別是宗教的障礙，推行家庭計劃運動。

載水試驗

羅馬的名勝許，的修葺後，星期一進行載水測試許願泉將於七月十六日正式重開。

羅馬的名勝許，的修葺後，星期一進行載水測試許願泉將於七月十六日正式重開。

羅馬的名勝許，的修葺後，星期一進行載水測試許願泉將於七月十六日正式重開。



特選一流二手車已經過嚴格檢驗 BMW 汽車

特選一流二手車已經過嚴格檢驗 BMW 汽車。特選一流二手車已經過嚴格檢驗 BMW 汽車。特選一流二手車已經過嚴格檢驗 BMW 汽車。

特選一流二手車已經過嚴格檢驗 BMW 汽車。特選一流二手車已經過嚴格檢驗 BMW 汽車。特選一流二手車已經過嚴格檢驗 BMW 汽車。

1987-325i/4 豪華裝備 \$21,995	1987-M6 黑色/黑色皮座椅 罕有 \$39,995
1991-BMW-318is 12,000公里，抵買 \$21,995	1991-MB-190E 2.3 古銅色 只行850公里 \$37,500

***全部汽車已經過安全檢查**

1983-BMW 528e 自動波，理想家庭房車 \$13,995	1984-318i/2 自動波，冷氣，天窗 \$12,500
1988-BMW-M3 銀色/黑皮座椅 只行33,000公里 \$37,995	1989-Corvette 開蓬黑色/黑色皮座椅 \$37,995

***可提供延長保證期**

AUTO WEST BMW
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG
華人高級代理
伍偉權

華安旅遊服務社
VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C.
CANADA V6A 1P2
Tel: (604) 681-8531
同慶夏日好時光
聯合舉辦夏令營
七月五日從溫哥華啟程，八日入中國，在開平七天，進行上午學習，下午旅遊，學習中國功夫、粵語、粵劇、品嚐荔枝、芒果、遊覽開平名勝、參觀德慶四化建設、遊覽開平名勝、台山、恩平、新會風光、南國第一洞府——凌霄岩、七星岩、孫中山故居、五羊城、深圳、珠海、香港、廣州、世界最大微縮景區——深圳錦繡園，全行程二十天。
住宿：標準單人空調房
交通：空調旅行車
膳食：早、午、晚三餐
參加夏令營不分學生、家長一律歡迎
全行程收費：\$2275
報名地址：華安旅遊服務社

New Star Information Systems Inc.
New Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字
名片電腦設計印刷
\$15/250起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5465 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

RICHMOND HONDA
列治文本田車行
全加銷售及服務冠軍代理
全加最多選擇本田代理商
THE RICHMOND AUTO MALL, 營業及修理部
13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8 ☎ 270-1367

PHILIP YIP 葉志榮 傳呼: 686-2848	IAN CHEUNG 張展生 傳呼: 631-9677	1991 本田新車 大量推出 價錢公道 服務週到 華人代表 歡迎查詢	CAMUS LAU 劉冠星 傳呼: 645-4516	FRANK WONG 王鎮文 營業副經理 傳呼: 680-4188
-----------------------------------	-----------------------------------	---	----------------------------------	--

1991 CIVIC 1991 ACCORD 1991 PRELUDE

樂海酒家

七天營業：(星期三休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

酬賓席 芝蔴手撕雞 二熟雞 蟹肉魚肚羹 鹽焗手撕雞 玉蘭炒雙鮮 京都豬扒 清蒸游水斑 揚州炒飯 甜品·生果 \$138	龍蝦套餐 彩紅龍蝦 上湯焗龍蝦 清蒸游水斑 揚州炒飯 八珍豆腐煲 串燒牛仔骨 白飯·生果 \$88.00
龍蝦翅席 龍蝦大沙律 二大熟雞 玉蘭炒雙鮮 龍鳳大生翅 香檳焗豬扒 當紅炸子雞 香茜扒雙丸 清蒸游水斑 揚州炒飯 干燒伊麵 \$188	精選六和菜 八寶豆腐羹 薑葱焗肉蟹一隻 雲豆炒雙鮮 羅定豆腐雞 沙爹雙丸煲 串燒牛仔骨 \$58.00

晚市茶市·名廚主理·服務一流
華埠打東街67號 電話：683-8589

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST
龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80
壳豪每隻一元

特價酬賓席 式熱菜 百花龍蝦 碧綠花枝片 三鮮魚肚羹 脆皮炸子雞 上湯焗龍蝦 椒鹽黑魚 西檸薯條 揚州炒飯 美點雙飛 \$138	喜萬年冷熱雙拼 式熱菜 發財瑤柱甫 脆皮炸子雞 八珍海參羹 上湯焗龍蝦 當紅炸子雞 豉汁蒸生豪 清蒸游水斑 揚州炒飯 美點雙飛 \$168
六和菜 蟹肉魚肚羹 碧綠花枝片 上湯焗肉蟹 百花龍蝦 京都鴨柳 菜胆上湯雞 綠苗白飯 \$58	酬賓席 喜萬年冷熱雙拼 式熱菜 發財瑤柱甫 脆皮炸子雞 八珍海參羹 上湯焗龍蝦 當紅炸子雞 豉汁蒸生豪 清蒸游水斑 揚州炒飯 美點雙飛 \$138

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

天仁茗茶

Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.

TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT

茶、參
免收GST

海內外唯一茶、參產銷總匯

550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
加拿大溫哥華分公司：緬街550 (夾奇化街)
電話 (604) 684-1566
Fax: (604) 684-7348

省親贈友

EDGE 彩色印刷

收費相宜

採用最先進的印刷科技

LOW VOLUME • LOW PRICING • FOUR COLOUR

1000 名片	\$129
2000 名片	\$175
2000 明信片	\$350
2000 產品 / 成衣標籤	\$185

Prices include color separation, Printing on 12 pt card stock, UV gloss coating, and black type on back.

240-9797

Compare our prices before you buy anywhere else. Volume Discounts.

MAILERS & HANDOUTS • PRODUCT TAGS • PRICE LISTS
PRODUCT SHEETS • BROCHURES • GREETING CARDS
INVITATIONS • BOOKMARKS • INSERTS

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

本廠特設名師監製
馳名遠近品質優良
衛生第一政府註冊
駐廠加工無須加稅
寄往各地無須阻礙
通商大行代理
均有代售
目錄印奉
歡迎索閱

北京參茸行

今期推出特價品

珍珠末	每盒 \$5.28
十粒庄至寶三鞭丸	每盒 \$6.55
100粒蛤蚧大補丸	每瓶 \$2.14
100粒腰痛片	每瓶 \$1.64
100粒陝西天麻片	每瓶 \$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏	每盒 \$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏	每盒 \$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏	每盒 \$10.70

上列價目已包括G.S.T.在內

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街1-3號
中環大馬路1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話：(2) 791-7325
圖文傳真：(2) 731-9615

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊
每月有團體特價。

加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊
暑假家庭參加有特價。

直航台北/香港機票 1,080元起
直航香港機票連酒店六晚1280元起

多倫多 單程 169元起 來回 299元起
滿地可 單程 179元起 來回 359元起
羅省 來回 299元起 賭城 199元起

迪士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場449元起
班美、愛民頓六日遊五月中起每週出發
美加東岸九日團暢遊九大城市暑期精選請早預訂

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

漢宮大酒樓

Kingsland Chinese Restaurant

97 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C.
PHONE: (604) 687-6675

北園

NORTH PARK RESTAURANT

953 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1J3
PHONE: (604) 688-8828

1974-1991 慶祝十七周年紀念 聯合大酬賓

特情商得以下各大商號聯合為閣下提供十七大貢獻

敬告各位顧客
憑本店之貴賓卡，到以下商號可享受九折優待，(除特價及特價品外)。以下各大商號之貴賓卡或發票亦可在本店構享受九折優待。(特價品、酒席除外)

歡迎閣下從速
領取本店貴賓卡

晚飯特價 生猛龍蝦每磅九元九毛半	晚飯特價 頂上乳豬每隻九元九毛半	晚飯特價 豉汁蒸生豪	晚飯特價 清蒸游水斑	晚飯特價 椒鹽黑魚	晚飯特價 西檸薯條	晚飯特價 揚州炒飯	晚飯特價 美點雙飛
晚飯特價 深牛肉蟹每磅四元九毛半	晚飯特價 脆皮炸子雞	晚飯特價 上湯焗龍蝦	晚飯特價 當紅炸子雞	晚飯特價 豉汁蒸生豪	晚飯特價 清蒸游水斑	晚飯特價 揚州炒飯	晚飯特價 美點雙飛

茶市點心一律二元
茶市點心一律二元
特選多款親茶菜供應

ABC RENT-A-CAR
BROADWAY & ALBERTA
873-6622
汽車、旅行車、租車

廣興肉食公司
二二八號打東街
溫哥華華埠
燒臘、鮮肉、唐山雜貨

美心餅店
二五七號奇化街
溫哥華華埠
禮餅、麵包、茶餐廳

雅麗花舖
一五零號打東街
溫哥華華埠
結婚喜慶
花籃、花園

華僑金行
五零四號編街
溫哥華華埠
足金、鑽石、玉器
(足金時價計算)

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada V6A 1P4

687-8332

專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務。

地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

- * 溫哥華全新，二房一廳，二浴室，有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等等，近空中快車，巴士，只售十三萬餘。
- * 十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000
- * CD-1 大廈商業地，3465平方尺，現有廿二年新屋，平過地價，售\$269,000
- * 一間酒店，有3000尺餐館，3000尺舖位，業主可保證入息，開價\$2,750,000
- * 華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000
- * 一萬一千尺地，近五千尺商業樓，有租約，實收入\$30,000開價\$339,000

請電陳任賢 687-8332 324-4018
MICHAEL CHANG

長江三峽工程 是否上馬 的新爭論

川木

據了解，論證長江三峽工程，已經歷多年。特別是一九八六年以來，又經過中共國務院屬下的「三峽工程論證領導小組」組織全國四十多個學科的四百多位專家，進行兩年零八個月的重新論證，其結論是：三峽工程技術上是可行的，經濟上是合理的，環境影響是可以妥善安置，沒有制約性的不利環境影響；三峽工程建比不建好，早建比晚建有利。去年國務院聽取了論證情況的匯報，並正式成立了「國務院三峽工程審查委員會」，現還在進行審查。

不過，三峽工程計劃一直存在著「上馬派」與「推遲派」之爭。除了原水電部部長錢正英等力主上馬之外，在著名科學家、水利專家張光斗、岩土力學家陳宗基等，也是「上馬派」，主張早建比晚建好。他們所持的理由主要有三：①防洪能力增強。因為長江中下游平原地區，特別是荆江、洞庭湖區，洪水威脅嚴重。一旦發生特大洪水，不僅人命財產損失極大，而且必將打亂國民經濟的部署。除了積極興建三峽工程這一根本措施之外，沒有可行的替代方案，能夠解除這一威脅。②緩解能源緊張。設計中的三峽壩一級電站，裝機容量可達一千七百六十八萬千瓦，年發電量達八百四十億千瓦小時，是解決華中、華東地區能源和電力供應問題的最佳選擇。如果中、華東地區開發三峽水力資源，下世紀初華中、華東能源問題，將更為緊張，勢必嚴重制約國民經濟的發展。③有利航運。現在重慶以上的川江航運，險灘密布，雖然經過三十多年的整治，仍有險灘一百多處，不能夜航的有二十七處。三峽水庫建成後，除瀾滄大部份可回水淹沒，航運就會暢通，上游萬噸輪船可達重慶，下游枯水季節五千噸輪船可達宜昌。

「上馬派」還指出，人們對三峽工程能否以承辦三峽工程經費的問題，這實際上是可以解決的。他們解釋說，三峽工程總投資，按八六年不變價格計算，為三百六十一點五億元（人民幣，下同）；按九〇年物價估計，不會超過五百七十億元。其中，前二十年大約需要二百三十億元，平均每年需十二億元，開始三年，每年僅需十億元左右。這樣的投資規模，應該是政府財力能夠承擔的。從第十二年第一批機組發電後，只要按以電電電的精神，用葛洲壩和三峽壩初級電站的發電收入，就基本上可以自給自足。而且，三峽工程到第二十年全部建成，期間可發電四十四億度，按目前電價，直接電費收入約四百億元；再按每度電可創農業產值四元計算，共可增加產值近一萬八千萬元；按平均利稅百分之十五計，可為國家增加利稅收入二千七百萬元。由此可見，三峽工程建成之前，已可為國家創造大量財富。因此，他們說：三峽工程的興建，絕不是國家財政的包袱，而是國家財政的「搖錢樹」。

既興與長江三峽工程有那麼多好處，又有如此巨大的社會效益，而且政府財力負擔也不成問題，那麼決策當局為何又遲疑不決呢？其中當然有一系列原因。有些經濟學家說：三峽工程是「釣魚工程」（即先說只要少量投資，待工程上馬後逐步加碼，因而謂之「釣魚」），懷疑三峽工程計劃支出僅值三百至五百億元，可能是「上馬派」有意低估，祈求盡快開工，實際上今後將不斷追加經費，最終可能要支出一千五百、六百億元，使政府背上沉重的包袱。有些專家、學者指出，從生態、科技角度上看，也存在許多無法預測的難題。因此，「推遲派」大有人在，其中包括前科學院植物研究所所長、環境生物學家侯學煜、防洪專家陸欽侃、上海工業大學校長、動力學家錢偉長等，均反對現時興建三峽水電工程。

侯學煜也撰文指出：三峽水庫區在歷史上曾發生過四、五級以上的中強度地震二十一次，最大的震級達六點五級。三峽壩蓄水後，存在著發生地震的誘因：一是壩區一百八十米以下有大面積石灰岩地層，發育著若干個大小溶洞，造成空腔促進地下水沿裂隙滲透，造成空腔液壓增加，岩石抗壓強度降低；二是從地質條件看，至今仍然存在活動，或第四紀以來繼續活動的斷裂體系，在衛星影像上顯示得很清楚。這些危險因素，均不適宜建立大面積的三峽水庫工程。

錢偉長最近在一篇題為「海灣戰爭的啟示」的文章中發出呼籲：「在和平還沒有保障的國際形勢下，三峽工程是千萬不應上馬的。」錢氏指出：在導彈的時代，幾百公里的黃河花園口決堤所造成的河南、安徽、蘇北等地的巨大災害和損失。擬議中的長江三峽水庫所蓄水量和埃及阿斯旺水庫同一量級，而且更大，一旦有失誤，長江下的六省市將成澤國，幾億人口將陷入絕境。這是戰略上不能不考慮的問題。錢氏認為：「我們絕不能花了幾百億或幾千億人民幣來修一個世界上最大的水庫，給我們子孫留下一個世界級的外部敵人敲詐勒索的籌碼。這點啟示我們，在和平還沒有保障的國際形勢下，三峽工程是千萬不應上馬的。」

由於專家們爭論不休，據傳中共總書記江澤民曾在一份報告上批示：「在考慮一八五計劃」時，得認真研究一下水庫的問題。人無遠慮，必有近憂，是應未雨綢繆。因此，在「一八五計劃」和「政協會議」期間，能源部部長黃毅成奉命宣佈三峽工程列入「一八五計劃」（一九九一年至一九九五年），其原因在此。至於三峽工程何時上馬，看來還將有所爭論。

克小 具玩物藥

近年來中國大陸市場新推出
的藥物玩具，如大熊貓、波斯貓、
狗熊等，頗受消費者的喜愛，
銷路不錯。由河南省泌陽縣藥業
廠出品，經中藥研究所、生產的藥物玩
具，具有防治保健作用的芳香型植
物作原料，精心加工製造而成。
它既供人的玩耍，又有防
病治病功效。當人們接觸藥物玩
具時，藥物香味便通過呼吸系
統進入人體內，具有提神益智、
醒腦開竅的效果，同時還有避穢
驅濁、淨化空氣的作用。

園藝服務 Landscaping

剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮
鋪石仔 清理花園雜草 挖草印
(POWER-RAKE) 請電 255-5826

雲城搬運公司

搬代 鋸樹 一天 經驗
運辦 樹根 小律 天營
傢送 種清 工歡 豐當
依貨 樹理 程迎 富

技能電器 水喉修理

政府牌照 收費低廉
雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞

可靠煤氣水喉

安裝 修理
餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、
油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機

廣州樓海鮮酒家 Kwangchow Restaurant

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

水喉搶修

水管破裂 一次攪掂
水管通渠 漏水通渠
水管冰凍 日夜服務

長程搬運公司

大型貨車 ·有升降機
代客搬運 ·傢俬貨物
具有包裝 ·具有燕梳
具有經驗 ·天天營業

中央冷暖電器

24小時服務 電話：251-1505
修理裝置 政府牌照
·大小凍房 ·熱水暖氣
·冰櫃凍櫃 ·冷氣機
·雪櫃爐頭 ·暖氣機
·乾洗衣機 ·熱水箱
·洗碗碟機 ·各種電器

棠氏凍房電器 TOM APPLIANCE SERVICE

24小時服務 電話：253-4706
·免費估價 ·取價從廉
·修理 ·家庭電器
·裝修 ·大小凍房 ·洗碗機
·製雪機 ·乾洗衣機 ·爐頭雪櫃

雪櫃冷暖電器修理

政府牌照 上門服務
·雪櫃冰箱 ·乾洗衣機 ·爐頭電器
·凍房冷櫃 ·暖氣水喉 ·收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

保證：
車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

新精工車身修理 NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

精工車身修理
專修各國名車
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

廿七年技師親自
處理有專人代辦
I.C.B.C.手續，
有免費車借用。

精工一流
手工最佳
材料最巧
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

快捷

AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

快捷車身修理

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

快捷

快捷

快捷

688-8788 688-3212

地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

服部千春·孫子·商戰

子青



五十三歲 近年來，海內外對「孫子兵法」的研究和應用掀起了新的熱潮。尤其值得注意的，是對「孫子兵法」的研究和應用已逐漸超出了軍事界和學術界，進入了企業管理、商業競爭、體育、技藝以及外交、醫學、教育、人生等各個領域。

「孫子兵法」的起源，據說是在春秋末年，吳國將軍孫武所著。其內容包括：計、作戰、謀攻、軍爭、軍勢、軍容、地形、九地、軍爭、軍變、軍風、軍法。

「孫子兵法」的現代意義，在於其強調了「知己知彼，百戰百勝」的戰略思想。在現代商業競爭中，企業家應如何運用「孫子兵法」的戰略思想，以在激烈的市場競爭中脫穎而出，這是一個值得探討的課題。

「孫子兵法」的現代意義，在於其強調了「知己知彼，百戰百勝」的戰略思想。在現代商業競爭中，企業家應如何運用「孫子兵法」的戰略思想，以在激烈的市場競爭中脫穎而出，這是一個值得探討的課題。

「孫子兵法」的現代意義，在於其強調了「知己知彼，百戰百勝」的戰略思想。在現代商業競爭中，企業家應如何運用「孫子兵法」的戰略思想，以在激烈的市場競爭中脫穎而出，這是一個值得探討的課題。

「孫子兵法」的現代意義，在於其強調了「知己知彼，百戰百勝」的戰略思想。在現代商業競爭中，企業家應如何運用「孫子兵法」的戰略思想，以在激烈的市場競爭中脫穎而出，這是一個值得探討的課題。

「孫子兵法」的現代意義，在於其強調了「知己知彼，百戰百勝」的戰略思想。在現代商業競爭中，企業家應如何運用「孫子兵法」的戰略思想，以在激烈的市場競爭中脫穎而出，這是一個值得探討的課題。

「孫子兵法」的現代意義，在於其強調了「知己知彼，百戰百勝」的戰略思想。在現代商業競爭中，企業家應如何運用「孫子兵法」的戰略思想，以在激烈的市場競爭中脫穎而出，這是一個值得探討的課題。

「孫子兵法」的現代意義，在於其強調了「知己知彼，百戰百勝」的戰略思想。在現代商業競爭中，企業家應如何運用「孫子兵法」的戰略思想，以在激烈的市場競爭中脫穎而出，這是一個值得探討的課題。

美國最高行政主管人員收入

田君

雖然打工仔大嘆糧食難覓，大都要過緊日子，但美國企業的大波士頓毫不受影響。他們去年的收入非常可觀，最高收入的一位更超過一千六百多萬美元。

據美國《商業週刊》的調查顯示，美國一九九〇年十五位收入最高的行政主管人員，其收入均超過五百萬美元。據統計，企業大波士頓的收入從一九八〇年至一九九〇年上升了百分之二十二；而一般工廠工人的工資同期內只增加百分之五。

收入最高的企業大波士頓是雷恩·薛利，去年共賺得二千六百多萬美元，即平均每週收入八萬五千美元。其次是一百五十二萬美元。五十三歲的薛利是美國第一大電腦軟件公司——米克羅索夫特（Microsoft）的總裁。他去年共賺得一千二百萬美元，即平均每週收入二萬三千五百多美元。

在高科技界，波士頓名列第一的是聯航航空公司的副總裁——史東利。去年收入一千八百三十萬零一千美元。其次是一千八百三十萬零一千美元。其次是一千八百三十萬零一千美元。

里得公司主席保羅·弗里曼居第四位，收入一千四百八十二萬二千美元。奈特管理公司的首席行政主管迪恩·伯恩斯居第五位，賺得一千二百二十九萬九千九百九十九美元。去年經濟不景氣，加上海灣戰爭危機，許多打工仔不是收入銳減，便是擔心被解僱，各大企業都宣佈盈利下降，但這些公司的大波士頓依然賺得大加幅加薪。許多人懷疑，他們憑甚麼本領與才幹能賺到這麼多錢。

（附圖：美國去年收入居第一位的雷恩·薛利（左）與第二位的史東利·沃爾夫。）

（附圖：美國去年收入居第一位的雷恩·薛利（左）與第二位的史東利·沃爾夫。）

（附圖：美國去年收入居第一位的雷恩·薛利（左）與第二位的史東利·沃爾夫。）

（附圖：美國去年收入居第一位的雷恩·薛利（左）與第二位的史東利·沃爾夫。）

（附圖：美國去年收入居第一位的雷恩·薛利（左）與第二位的史東利·沃爾夫。）



人海奇趣錄

「我沒有教過這樣一位學生！」李斯特正在驚異地聽著一位姑娘求職。他有一位姑娘求職。他有一位姑娘求職。他有一位姑娘求職。

「我沒有教過這樣一位學生！」李斯特正在驚異地聽著一位姑娘求職。他有一位姑娘求職。他有一位姑娘求職。他有一位姑娘求職。

「我沒有教過這樣一位學生！」李斯特正在驚異地聽著一位姑娘求職。他有一位姑娘求職。他有一位姑娘求職。他有一位姑娘求職。

「我沒有教過這樣一位學生！」李斯特正在驚異地聽著一位姑娘求職。他有一位姑娘求職。他有一位姑娘求職。他有一位姑娘求職。

「我沒有教過這樣一位學生！」李斯特正在驚異地聽著一位姑娘求職。他有一位姑娘求職。他有一位姑娘求職。他有一位姑娘求職。



睡衣與爛蘋果

「名作家的寫作癖好」之六 龍飛立

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring agents like Stella Lee and Baljit Kainth.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring agents like Stella Lee and Baljit Kainth.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring agents like Stella Lee and Baljit Kainth.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring agents like Stella Lee and Baljit Kainth.

Advertisement for Argosy Group Real Estate, featuring agents like Stella Lee and Baljit Kainth.

七組談判於週六內先破裂 聯邦公務員罷工危機 日益迫近恐難以避

（渥太華訊）聯邦公務員與政府之間的談判，在週六下午三時，因雙方在工資、福利及工作條件等問題上未能達成協議而破裂。聯邦公務員聯盟主席表示，罷工行動將於週日開始。這將是該聯盟自一九八九年以來最大規模的罷工。

聯邦公務員聯盟主席表示，罷工行動將於週日開始。這將是該聯盟自一九八九年以來最大規模的罷工。罷工將影響到全國的政府服務，包括郵政、稅務及社會福利等。政府方面表示，將盡力維持基本服務，但對罷工持強硬態度。

（渥太華訊）聯邦公務員聯盟主席表示，罷工行動將於週日開始。這將是該聯盟自一九八九年以來最大規模的罷工。罷工將影響到全國的政府服務，包括郵政、稅務及社會福利等。政府方面表示，將盡力維持基本服務，但對罷工持強硬態度。

銀行利率 仍續向下調

（渥太華訊）加拿大銀行週五宣佈，將把短期利率調低百分之二點五，至百分之八點七五。這是該行自去年十一月以來，連續第四次調低利率。加拿大銀行表示，調低利率是為了刺激經濟增長。

（渥太華訊）加拿大銀行週五宣佈，將把短期利率調低百分之二點五，至百分之八點七五。這是該行自去年十一月以來，連續第四次調低利率。加拿大銀行表示，調低利率是為了刺激經濟增長。

（渥太華訊）加拿大銀行週五宣佈，將把短期利率調低百分之二點五，至百分之八點七五。這是該行自去年十一月以來，連續第四次調低利率。加拿大銀行表示，調低利率是為了刺激經濟增長。

日前列治文之伏屍案 已被證實為素里青年

（溫哥華訊）日前在列治文發生的一宗伏屍案，警方經過調查，證實死者是素里市的一名青年。警方表示，這名青年是在週三晚上，在列治文的一處公園內被殺害的。

（溫哥華訊）日前在列治文發生的一宗伏屍案，警方經過調查，證實死者是素里市的一名青年。警方表示，這名青年是在週三晚上，在列治文的一處公園內被殺害的。

（溫哥華訊）日前在列治文發生的一宗伏屍案，警方經過調查，證實死者是素里市的一名青年。警方表示，這名青年是在週三晚上，在列治文的一處公園內被殺害的。

歹徒賺門入屋行劫 四天連續發生兩宗

（溫哥華訊）警方發言人表示，在過去四天內，溫哥華地區發生了兩宗歹徒破門入屋行劫案。警方表示，這兩宗案件的歹徒均持有槍械，並在行劫後逃離現場。

（溫哥華訊）警方發言人表示，在過去四天內，溫哥華地區發生了兩宗歹徒破門入屋行劫案。警方表示，這兩宗案件的歹徒均持有槍械，並在行劫後逃離現場。

（溫哥華訊）警方發言人表示，在過去四天內，溫哥華地區發生了兩宗歹徒破門入屋行劫案。警方表示，這兩宗案件的歹徒均持有槍械，並在行劫後逃離現場。

中英公佈諒解備忘錄 對香港新機場獲協議

（北京四日電）中國和英國政府代表，在經過多輪談判後，就香港新機場的建設問題達成諒解備忘錄。備忘錄中明確了雙方在機場建設、資金籌措及營運管理等方面的合作意向。

（北京四日電）中國和英國政府代表，在經過多輪談判後，就香港新機場的建設問題達成諒解備忘錄。備忘錄中明確了雙方在機場建設、資金籌措及營運管理等方面的合作意向。

（北京四日電）中國和英國政府代表，在經過多輪談判後，就香港新機場的建設問題達成諒解備忘錄。備忘錄中明確了雙方在機場建設、資金籌措及營運管理等方面的合作意向。

（北京四日電）中國和英國政府代表，在經過多輪談判後，就香港新機場的建設問題達成諒解備忘錄。備忘錄中明確了雙方在機場建設、資金籌措及營運管理等方面的合作意向。

（北京四日電）中國和英國政府代表，在經過多輪談判後，就香港新機場的建設問題達成諒解備忘錄。備忘錄中明確了雙方在機場建設、資金籌措及營運管理等方面的合作意向。

蘇總理謂蘇目前 經濟形勢甚危險

（莫斯科電）蘇聯總理柯西金在週五的議會報告中，警告蘇聯目前的經濟形勢非常危險。他表示，由於國際形勢的變化和國內經濟的困難，蘇聯面臨著巨大的挑戰。

（莫斯科電）蘇聯總理柯西金在週五的議會報告中，警告蘇聯目前的經濟形勢非常危險。他表示，由於國際形勢的變化和國內經濟的困難，蘇聯面臨著巨大的挑戰。

（莫斯科電）蘇聯總理柯西金在週五的議會報告中，警告蘇聯目前的經濟形勢非常危險。他表示，由於國際形勢的變化和國內經濟的困難，蘇聯面臨著巨大的挑戰。

（莫斯科電）蘇聯總理柯西金在週五的議會報告中，警告蘇聯目前的經濟形勢非常危險。他表示，由於國際形勢的變化和國內經濟的困難，蘇聯面臨著巨大的挑戰。

（莫斯科電）蘇聯總理柯西金在週五的議會報告中，警告蘇聯目前的經濟形勢非常危險。他表示，由於國際形勢的變化和國內經濟的困難，蘇聯面臨著巨大的挑戰。

時代雜誌文章指責 卑詩森林政策欠善

（溫哥華訊）《時代》雜誌最近發表的一篇文章，指責卑詩省的森林政策存在嚴重缺陷。文章指出，政府的政策導致了森林資源的過度開發和環境的破壞。

（溫哥華訊）《時代》雜誌最近發表的一篇文章，指責卑詩省的森林政策存在嚴重缺陷。文章指出，政府的政策導致了森林資源的過度開發和環境的破壞。

（溫哥華訊）《時代》雜誌最近發表的一篇文章，指責卑詩省的森林政策存在嚴重缺陷。文章指出，政府的政策導致了森林資源的過度開發和環境的破壞。

（溫哥華訊）《時代》雜誌最近發表的一篇文章，指責卑詩省的森林政策存在嚴重缺陷。文章指出，政府的政策導致了森林資源的過度開發和環境的破壞。

（溫哥華訊）《時代》雜誌最近發表的一篇文章，指責卑詩省的森林政策存在嚴重缺陷。文章指出，政府的政策導致了森林資源的過度開發和環境的破壞。

歐安會五國 呼籲南國火停

（布魯塞爾電）歐洲安全與合作組織（歐安會）的五個成員國，在週五呼籲南斯拉夫停止內戰。他們表示，歐安會將繼續努力，促進南斯拉夫局勢的和平解決。

（布魯塞爾電）歐洲安全與合作組織（歐安會）的五個成員國，在週五呼籲南斯拉夫停止內戰。他們表示，歐安會將繼續努力，促進南斯拉夫局勢的和平解決。

（布魯塞爾電）歐洲安全與合作組織（歐安會）的五個成員國，在週五呼籲南斯拉夫停止內戰。他們表示，歐安會將繼續努力，促進南斯拉夫局勢的和平解決。

（布魯塞爾電）歐洲安全與合作組織（歐安會）的五個成員國，在週五呼籲南斯拉夫停止內戰。他們表示，歐安會將繼續努力，促進南斯拉夫局勢的和平解決。

（布魯塞爾電）歐洲安全與合作組織（歐安會）的五個成員國，在週五呼籲南斯拉夫停止內戰。他們表示，歐安會將繼續努力，促進南斯拉夫局勢的和平解決。

瑞典首相遞交申請 要求加入歐洲共同體

（斯德哥爾摩電）瑞典首相林德曼在週五向歐洲理事會遞交了瑞典加入歐洲共同體的申請。他表示，瑞典人民希望能夠加入歐洲大家庭，促進歐洲的經濟發展和穩定。

哥國販毒集團 武裝組織解散

（波哥大訊）哥倫比亞政府宣佈，該國境內的一個主要武裝販毒組織已經解散。政府表示，這標誌著哥倫比亞在打擊毒品犯罪方面取得了重大進展。

南非國民大會 正討論新章程

（德班訊）南非國民大會目前正在討論新的憲法草案。與會代表表示，新章程將為南非的民主選舉奠定基礎，並確保少數民族的權利得到保護。

首領已向政府投降 哥國販毒集團

（波哥大訊）哥倫比亞政府宣佈，該國境內的一個主要武裝販毒組織已經解散。政府表示，這標誌著哥倫比亞在打擊毒品犯罪方面取得了重大進展。



率活成一份萬三有僅 下誕全安兒嬰命大

果結外意有後術手孕外宮行進親母

馬克·貝格利可謂一命大過人。他三歲時，他的父母在活比例生存下來，而當時他的母親和醫生還不知道其時。

這健康、完整的小男孩，是另一個被墮胎的小胎兒的孿生兄弟。他因長了地方，因而生下來。

當他的母親正在失去他的孿生兄弟時，他正正常地在他的子宮裏。

三殺手不約而同齊下手。其前妻及前生意拍檔涉嫌被捕。

卑鄙商人暴屍街頭。其前妻及前生意拍檔涉嫌被捕。

世界首所大學。建於博洛尼亞。

日本銀行新服務。為客戶測算家庭收支。

日本有間哮喘大學。患者同病相憐。

開開窗風。市城北醫院掛出了一塊與眾不同的招牌。

愛好天體活動。警察局長被「炒」。

形形色色的電腦。製作動畫片的電腦。

形形色色的電腦。製作動畫片的電腦。

形形色色的電腦。製作動畫片的電腦。

形形色色的電腦。製作動畫片的電腦。

形形色色的電腦。製作動畫片的電腦。

形形色色的電腦。製作動畫片的電腦。

形形色色的電腦。製作動畫片的電腦。

愛好天體活動 警察局長被「炒」

承認此癖好已有廿年。偷拍照片時，太太和四個孩子正在天體營。

四十四歲的巴西巴雷羅斯市警察局長，菲爾·荷爾斯現在天體營。他承認自己有偷拍照片的癖好。

菲爾·荷爾斯承認自己有偷拍照片的癖好。他承認此癖好已有廿年。

形形色色的電腦

製作動畫片的電腦。製作動畫片的電腦。

卑鄙商人暴屍街頭

其前妻及前生意拍檔涉嫌被捕。這照片導致愛好天體的菲爾荷爾斯被捕。

這照片導致愛好天體的菲爾荷爾斯被捕。其前妻及前生意拍檔涉嫌被捕。

SUNSHINE REALTY

Judy Dorsey (收話人付款) 景色優美·四圍海景

高尚住宅親屋，約三千四呎，包括30X15之室內泳池及有安全活動上蓋之熱水浴室。電器設備樣樣齊全，請如入牆吸塵，雙車位，雙門冰箱，入牆微波爐，乾洗衣機，對講機及室內收音機等。

此屋海邊，佔地三畝，座落在迴旋處，有三睡房，主人房有露台海景。另有三浴室。三套入牆戶外燒烤爐。

只US\$298,000 你就可擁有這夢幻般的親屋。

GARY TSE REALTY LTD.

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. 公司: 683-4618 住家: 321-8198

謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中英文直接傳呼電話: 680-5275

一年新29街東近快車站二或三睡房千多尺及天面露台開價十六萬餘。

自助洗衣店出售 高骨林最旺商業區，全新裝修，電腦控制，不銹鋼洗及乾衣機，舖前停車租平長批，合投資移民十三萬九。

甄松鈞 STEVEN YAN

421-3459 手電話: 649-3121

急售快餐店 市中心三文治店長批租平 易做日做850元五天營業，開價十三萬請隨意選價

餐館急售 華埠中心餅類包茶餐廳 120 座長批，年做80多萬，設備一流。開價廿萬餘。

* LANGLEY 墟中心近商場中西餐館，新裝修137位，全酒牌，日做近1000元，適合家庭或投資移民。

3340 VENABLES 全翻新硬木地板新廚具 兩房大廳大廚房，八百多尺十八萬餘低價。

Canada Trust Realty 加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD VANCOUVER B.C. V6M 3W5 經理 關聯輝 Manager KEITH QUAN 公司電話 266-4155

鄭國橋 公司: 266-4115 手提電話: 649-8328

- ▲ 709 20th ST., NEW WEST, 全新大屋，一三下二可分租，兩廚三廁，近交通及學校。開價 \$248,000
- ▲ 1838 GRAVELEY, 三層樓分租，月入 \$1160, 售 \$238,000.00
- ▲ 2031 E. 23 街, 五年 VANCOUVER SPECIAL 上四下二，可分租，出入方便，近中小學，只售 \$318,000
- ▲ 408 E. 29 街四年新 VANCOUVER SPECIAL 上三下二，可分租，好景開價 \$333,000
- ▲ 東區兩年新大屋，七個大房，五浴室，三廚房，可分租，街角地 59X122 呎，適合大家庭。518 E. 28 街。
- ▲ 2115 RUPERT 二年新平屋，四睡房，三浴室，高有景，地 33X122 呎，平、平、平。\$299,000 請快!

黃漢 TONY WONG

MEDALLION CLUB LEADER CLUB SALES MASTER 公司: 266-4155 住家: 876-2335 傳呼: 686-7887

東區▲九年新 VANCOUVER SPECIAL 三上二下兩廚三廁卅餘萬，黃漢。

▲新城市屋，三睡房，兩車位，免 G.S.T. \$199,000 至 \$215,000 黃生或余生。

西區▲收租或自住一層，收入好，地大 50X125 RT-6 孖屋地，叫價四十餘萬。黃漢

▲西十八街收租屋，廿餘萬，標準地。余超常

▲WESTEND 兩房柏文，十七年有海景，只準自住，廿萬元。黃漢。

北本拿比▲翻新五睡房屋，地大約半畝，叫價四十餘萬。黃生或余生

余超常 ERIC YU

MEDALLION CLUB LEADER CLUB 公司: 266-4155 住家: 275-9859 傳呼: 686-6788

▲1994 E. 7th AVE 三層六睡房 \$219,000 開放。

▲北雲建築地 67X127 可建兩間屋三十萬餘。

▲3284 VENABLE 地大 33X110 兩睡房 \$165,000

▲7183 SIRIE AVE 兩睡房一層屋，地大 66X103 \$189,000

▲4846 FLEMING 一年新五睡房地 33X122.5 \$367,000

▲2412 E. 33街兩層共四睡房，交通方便 \$205,000

▲東區27年屋上三下二房，下三房，二廚，33 X 122 呎，地段多，梨，柚木，保你一疏 \$245,000

鍾炳基 Anthony Chung

公司傳呼: 226-4155 手提電話: 250-8668 中文傳呼: 686-8202

市道回升·賣屋合時

榮獲90年度傑出經紀成員

△下列屋宇全部在短短兩星期內經本人賣出△

- 1658 E. 10TH AVE VANCOUVER
- 12729-114 AVE SURREY
- 2546 KITCHENER VANCOUVER
- 6835 DUMFRIES ST. VANCOUVER

柏文急讓: 六個月新石屎高層大廈兩睡房有城市及海景三面單邊售 \$153,000 隨時約見投資自住均宜請快!

Renfrew 五年新超級特式屋地特長 33 X 128 上而三睡房下層兩睡房中央吸塵系統雙車房紅瓦頂前後有景 \$338,000 週末開放

陳培 住宅: 321-0577 Pager: 596-6699 PETER CHAN

*3869 NAPIER 三層五睡房，地 33X136 \$55,000 週末開放。

*2428 McMULLEN 西區大屋近名校 \$628,000

*3128 TURNER ST. 近PNE堅固屋樓上三睡房，土庫可完成兩睡房 \$185,000

總體設計雄偉莊嚴古樸肅穆

黃陵重修藍圖繪就

具體佈局以橋山為主體，廟院陵園為重點。專家已提出多種設計方案，目前正公開向海內外各界人士徵求意見，擇優定案，動工修建。

西安消息：中國決定重修黃帝陵，經各方專家研究，現已提出多種設計方案，目前正公開向海內外各界人士徵求意見，以便確定方案，動工修建。

城市規模不斷擴大

北京耕地急劇減少

平均年減八萬畝官方措施加強治理

北京消息：北京城市規模不斷擴大，耕地急劇減少，官方已採取措施加強治理。

新石器時代遺址

京拒馬河畔發現

北岸群山上出土北京猿人「山頂洞人」

北京消息：在拒馬河以北，發現新石器時代遺址，出土北京猿人「山頂洞人」。

所有軍人都沒軍銜

越部隊整裝待命

在這一地區新發現

援越抗美實錄

王野根

「報告首長，我援越部隊二支隊第一梯隊整裝待命。」

景物天成 全國第一

嶂石岩天然回音崖

壁底環行高聲歌音低聲對話均有回聲

河北嶂石岩天然回音崖，壁底環行，高聲歌音，低聲對話，均有回聲。

在河南省苗

族聚居境內的山

澗溪流中有一種

奇特的「石鯽魚」

。這種魚不游

游泳，一年四季

都貼在石壁上，

捕捉岩石上的

小蟲為食，離開

了石頭，它在水

中就不能保持身

體平衡，只能隨

波逐流。當它把

背鰭貼住石頭時

，任憑激流衝擊

，也能一動不動

。

置倒夏冬

川省連日

輝煌一位七

十多歲

的農夫

，他的

身體感

覺似乎有異常

。在寒冬臘月

，他穿一件單

衣便可過冬。但

在炎熱的炎

熱夏天，他倒覺

得寒冷，衣才不

肯脫。據說他從

小就喜歡吃極

小，幾乎以此為

主食。醫生正研

究這種水果對他

的健康有何構成

影響。

派去龍來交外兵兵國中

力官。

必然發生的事情終於出現了。三月廿日，在國際乒壇代表大會開幕時，宋中與斯廷文在步出會場時，再次「巧」碰在一起。斯廷文對宋中說，如果美國選手去次中國，情況也越來越明瞭。宋中說，美國隊代表友好，美國隊希望與中國隊友好。宋中說，美國隊希望與中國隊友好。宋中說，美國隊希望與中國隊友好。

幾位老將軍前來送行

一位老將軍首先握住王野根的手，他看王野根揮揮的姿容和神態，輕輕地說：「你這人，真像個將軍！」

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. Canada Trust Realty 經理 關伯興 公司電話 438-8161

<p>MASTER 1990 6 YEARS</p> <p>謝煜贊 DON QUAN Salesmaster</p> <p>公司: 438-8161 住宅: 420-4665</p> <p>敬愛的業主: 實業市場復興與旺, 現乃最適合銷售房地產之時。將閣下之房地產交由一位有實際經驗, 有優異紀錄及負責任之態度的經紀銷售至為重要。過去五年, 本人平均每星期經手有份銷售一項物業。本人甚為樂意免費閣下之物業估價及解答有關之問題, 歡迎隨時來電話賜教。謝煜贊謹上</p> <p>MY TRACK RECORD:</p> <p>Medallion President's Club G.V.R.E. Board (3 years) #2 in B.C. of C.T.R. (1990) Top 10 B.C. of C.T.R. (6 years) #4 in Canada of C.T.R. (1990) Salesmaster C.T.R. (1990) #1 U.S. Medallion Club (Master) (7 years) Leader Club C.T.R. (7 years) #1 Top Salesman Vancouver E. Branch (6th consecutive year)</p>	<p>高竹林, 新區, 新屋, 有景</p> <p>本地比豪華新大屋, 4800 尺五睡房</p> <p>光猛, 有景, 街角地, 交通方便,</p> <p>\$ 550,000 DON QUAN</p>	<p>開價二百萬元, 西區 BRITISH</p> <p>區, 豪華大廈, 坐北向南</p> <p>新穎設計, 有游泳池, 風景一流。</p>	<p>新起大廈, 兩睡房十二樓有景, 無</p> <p>G.S.T. 大約二千尺近 METRO</p> <p>TOWN 商場 \$ 244,000 DON QUAN</p>	<p>本地比近 METRO TOWN 四年新, 特別</p> <p>設計豪華大屋, 三廚五廁地大</p> <p>51X190 開價 \$ 525,000</p>	
<p>CAPIHILL 風景一流, 街角地</p> <p>地 50X121 設台新屋, 有前</p> <p>途只 \$ 258,000</p>	<p>雲東近 KIDWAY AT MCARY 街,</p> <p>三層共三廁所, 地大 33:99 叫價</p> <p>\$ 192,000</p>	<p>41 街近 VICTORIA ST 地大</p> <p>33X143 三睡房 \$ 188,000 請</p> <p>電 DON QUAN</p>	<p>PORT MOODY 廿年屋, 三睡房</p> <p>有土庫, 有景, 只 \$ 155,000</p> <p>DON QUAN</p>	<p>生意急讓</p> <p>▲ 中型 Grocery Store 店主退休急讓, 生意穩定, 地點適中, 開價 \$ 130,000. Don Quan</p> <p>▲ New Westminster Mall 西餐廳, 近戲院及商場內, 130 座位, 全酒牌, 叫價十二萬餘。Don Quan</p>	<p>髮型店出售</p> <p>▲ Fraser 街 Salon For Sale 好生意, 有前途, 叫價 \$ 28,000. Don Quan</p> <p>▲ W. BROADWAY 好地位, 生意好, 上等好客, 六名髮型師, 有拍車位, 開價 \$ 48,000 DON QUAN</p>
<p>雲東十二組栢文, 有地下</p> <p>栢車房打理開價 \$ 40,000</p>	<p>商業樓出售</p> <p>▲ 市中心, 街角地, 樓下餐館, 樓上栢文 50X122 地, 叫價 \$ 1,700,000.</p> <p>▲ 四年新磚樓, 75X120, 400-E. Hasting, 樓上栢文及寫字樓, 地下做生意 \$ 1,990,000. Don</p>	<p>西區平房</p> <p>▲ 叫價 \$ 260,000, 地大 33X138 尺, 上二下二, 共兩廚二廁, 位於 17 Ave. 近 Maintoba. Don Quan</p>	<p>栢文樓出售</p> <p>▲ 七組栢文, 廿一年新。</p> <p>▲ 十二組栢文, 位於雲東。</p> <p>▲ 四十一組, 完全一房。</p> <p>▲ 四十組, 八層高樓, 位於 WEST END.</p>	<p>▲ 東區: 3647 Adanac, 九年新 Vancouver Special, \$ 258,000.</p> <p>▲ 東區: 2415 Prince Edward 翻新雙邊屋, 自住及另外有租入, 廿萬餘, 特平。電 Don Quan</p>	

<p>羅太 ANNIE LOH</p> <p>公司 430-6655 住宅 294-4217</p>	<p>* 溫東區 44 街, 華大屋, 七睡房五廁所, 3849 方呎, 尚 KILLARNEY 區, 地大 59X108 AUSTREY 街二層屋, 上下共六房三廁二廚, 近快車站叫價十八萬餘元</p> <p>* 二埠十五年新仔屋, 每邊上層三房下層一房, 三廁所, 地 46X183 呎, 年入 \$30,000 投資良機。</p> <p>* 素里 89 A 十年新二層屋, 上層三房下層二房一廳, 三廁所, 地 60X120 呎, 叫價十七萬餘。</p>	<p>關煥蔭 KENNETH KWAN</p> <p>住宅: 435-7257 公司: 438-8161</p> <p>▲ 北區商業七伙租戶年收五萬七 \$889,000</p> <p>▲ 市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅 \$665,000</p> <p>▲ 2195 HARRISON DR. 7000 地, 親景, 開價 \$ 275,000</p> <p>▲ 2176 WAVERLEY AVE. 33X109 開價 \$ 175,000</p> <p>▲ 7752-17TH AVE. BURNABY 50X120 開價 \$ 175,000</p> <p>▲ 956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$ 250,000</p> <p>▲ 1369 E. 14TH AVE. 33X122 雙層地, 售價 \$ 170,000</p> <p>★★ 另各類生意, 商業舖等適合投資移民。</p>	<p>鄧漢雄 GORDON TANG</p> <p>住宅 251-9043 傳呼 686-2732 地產買賣 商業投資 生意轉讓 免費估價 通國粵語</p> <p>▲ 東區 COLLINGWOOD, 十年新, 溫哥華特式屋 35X115, 上三, 下三, 土庫對面皆備, 主層硬木地板, 一手業主, 保養好, 叫價 29 萬餘。</p> <p>▲ FRASERVUE 溫哥華特式屋兩層, 33X134, 上三下二, 土庫完成連廚房, 叫價 \$ 285,000.</p> <p>▲ 本拿比城市屋 SPRINGER AVE. 近 LOUD HEED HWY, 內部翻新, 四房共五睡房, 三浴室, 兩廚房, 2180 平方呎, 業主只收回成本, 不容錯過。</p> <p>▲ 本拿比 METRO TOWN 全新 CRISTAL PLACE UNIT 1704 高層 ONE BEDROOM 栢文, 目擊覽 DOWNTOWN, 北溫, 西溫全景, 六件電器齊全, 急售。</p> <p>▲ HEALTHY FOOD 批發生意, 連零售店, 近 300 個客戶遍佈加拿大西部, 請來電詢問詳情。</p>
--	--	--	--

惠州緝私雷厲風行

至上月底共查獲「大飛」一百二十六艘



【本報訊】惠州緝私雷厲風行，至上月底共查獲「大飛」一百二十六艘。據悉，這些「大飛」是走私毒品的主要工具，對社會治安構成了嚴重威脅。惠州警方在過去幾個月裡，加強了對沿海地區的巡邏和檢查，成功破獲了多個走私集團。目前，緝私工作仍在持續進行中，預計還將有更多「大飛」被查獲。

《世界通用語碼》

陝西教師編製成

一種不需要翻譯，就可使世界各國民族的人們進行語言和思想交流而不用發音的「世界通用語碼」，已由陝西師範學院編製完成。這項由陝西師範學院教授王祥祥編製的「世界通用語碼」，旨在解決各國各民族、不同種族、不同語言、不同文字、不同文化背景的人們在交流中遇到的困難。該語碼系統簡單易學，能夠跨越語言和文化的障礙，實現全球範圍內的直接溝通。目前，該語碼已在多個國際會議上進行展示，受到了與會者的廣泛好評。



鄉家

以前，最高的建築物是六層樓，如今，高達十五層的摩天大樓，令人目不暇給。在繁華的都市背後，鄉家依然保留著那份寧靜與純樸。這裡的空氣清新，環境優美，是都市人尋求心靈慰藉的理想之地。鄉家不僅是農民的居所，更是他們勤勞智慧的結晶。在鄉家的田野裡，你可以感受到大自然的恩賜，聆聽鳥鳴蟲鳴，享受那份無憂無慮的生活。

石獅告別小鎮時代

三年前，開闢近一萬八千平方公里的石獅，現在已不啻於多花上半天時間。石獅鎮正告別其小鎮時代，邁向現代化建設的新篇章。鎮政府加大對基礎設施的投入，改善交通、供水、供電等條件，吸引投資，促進經濟發展。同時，鎮政府也注重保護環境，建設生態園林，提高居民的生活質量。石獅鎮的未來充滿了希望，將成為一個集經濟繁榮、環境優美、生活幸福於一體的現代化小鎮。

京城的「洋幫工」

一個窗口，也是學習漢語「最生動的課堂」。在繁華的北京，有一群來自世界各地的「洋幫工」。他們在服務業行業中辛勤工作，為京城的繁榮穩定做出了貢獻。同時，他們也通過與中國人的交流，學習了漢語和中國的傳統文化。這些「洋幫工」不僅是服務業的支柱，更是中外文化交流的橋樑。他們的辛勤工作和無私奉獻，贏得了中國人的尊重和讚賞。

海外青少年夏令營

一年一度鄂湘豫三省青少年夏令營，日前在武漢舉行開幕式。來自鄂湘豫三省及海外各地的青少年代表齊聚一堂，展開為期兩週的夏令營活動。夏令營內容豐富多彩，包括文化講座、體育比賽、交際舞會等，旨在增進青少年之間的友誼，促進文化交流。夏令營期間，青少年們將共同學習、共同成長，度過一段難忘的夏令假期。

方便各國駐華人員 開設京超級市場

北京消息：一家專為駐華各國外交人員服務的超級市場日前在北京開業。該市場位於外交區，經營各類進口食品、日用品、化妝品等，品種齊全，價格公道，深受駐華外交人員的歡迎。市場的開業，不僅方便了駐華外交人員的生活，也促進了中外貿易的發展。市場還提供多國語言服務，確保各國人員都能順利購物。

這些「洋幫工」的到來使酒店生意興隆，高堂滿座。在繁華的北京，這些來自世界各地的「洋幫工」為服務業行業注入了新的活力。他們不僅是服務業的支柱，更是中外文化交流的橋樑。他們的辛勤工作和無私奉獻，贏得了中國人的尊重和讚賞。通過與中國人的交流，他們也學習了漢語和中國的傳統文化，增進了對中國的了解和友誼。

重要通告

珠江橋牌 PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡購身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州5440 電傳：44381 KFDCCO CN

瞭望 週刊 OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

中國第一本大型中文時事新聞週刊

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: _____ ADDRESS: _____ CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____

美國地區 加拿大地區
 壹年 US \$ 50.00 壹年 US \$ 65.00
 半年 US \$ 30.00 半年 US \$ 45.00

支費請寄：SYNERGY PUBLISHING INC. 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報辦事處，或電六八五·八五七五查詢

加拿大 The Chinese Times 1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名：_____ 電話：_____

地址：_____

郵區號碼：_____ 訂閱日期：_____

溫哥華東區/西區每日派報
 三個月 \$48
 六個月 \$90
 一年 \$168

加拿大郵寄或埠外每日派報
 三個月 \$36
 六個月 \$66
 一年 \$120

別治文區隔日派報
 三個月 \$42
 六個月 \$78
 一年 \$144

自取報 親到本報社領取報
 三個月 \$27
 六個月 \$48
 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述進費另加GST 國外郵費另計

招廣告 專寫 255-7264

屋頂維修 鋪設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

威廉園藝 承接剪草 修剪花草 免費估價 電話253-8528

嘉頓園藝 剪草園藝鋪設鋪石 種植樹木 搬運雜物 電話876-2506

A.AARDVARK 承接鋸樹、新樹或修剪、清理 殘枝木塊、担保滿意、有燕梳 投保及牌照、免費估價、電話 942-5816 / 462-0408

建文建築裝修 J.L. CONSTRUCTION 土庫間格 各類裝修 內外油漆 窗紙更換 傳呼 623-1889 免費估價 政府註冊 精工價宜 電話 325-6211

威文建築設計裝修 瓷車電水土承內內商專 磚房器喉庫建外外業驗 鋪路按更換新屋漆新宅 砌台裝裝換屋漆新宅 644-6168 432-9888

專業電動通渠 修理水喉 水管爆裂 24小時服務電話 253-7471

列名雅建築裝修有限公司 HAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD. 瓷車土廚內水售商承政府 磚房庫櫃外電屋業建府 鋪路間油工翻製新牌 砌台格所漆程新修屋照 電話251-6008 PAGER686-8572

華興 日夜通渠通廁 修理水喉 電話230-3683

李氏為你裝修 內外油漆 窗紙更換 請五時後電 255-3301 253-5701

群益服務公司 柏文管理 內外油漆 精工價宜 電話: 251-7166

屋頂專家 宏昌公司 230-9888

免費估價 天窗露台 急修漏水 保用期長 款式多種 翻新屋頂 各類屋頂

趙靖建築油漆 三時後電話 327-2588 無任歡迎

日夜通渠通廁 修理水喉 電話230-3683

潔健建築工程公司 政府商新樓廁瓷換門露大 府業建電所磚門漆台小費 牌柏改改通地鐵庫車工估 照文建喉渠渠房房程價 公司 876-4594 PAGER 667-2894

大偉 工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD. 精防防露土內外舊廚水屋 造盜蚊台電庫間油膠翻泥頂 花紗窗加維庫間油膠翻泥頂 公司電話6880290 傳呼6319774

昌興裝修公司 公司: 644-4849 電話: 644-4849 政府牌照 屋頂翻新 水潤安裝 車房露台 外牆膠板 浴室膠板 雲石瓷磚 精造廚櫃

日昇電器工程 政府牌照 商業住宅 承接電器 免費估價 電話434-7886 傳呼645-8888

新世紀建築公司 政府註冊 承接屋頂 柏文商舖 內外油漆 水喉工程 電話324-1025 傳呼機 735-6238 手提電話 671-2968

焯華電器 政府牌照 承接電器 免費估價 電話253-8082 周生

暢通搶修 水喉漏水 廁所阻塞 電話328-2128

昌興裝修公司 644-4849 精造廚櫃 雲石瓷磚 浴室膠板 外牆膠板 車房露台 水潤安裝 屋頂翻新 政府牌照

標準油漆裝修 內外油漆 水庫間格 屋頂工程 免費估價 電話873-0962 電話328-9763

占美裝修公司 電話: 321-5978 傳呼: 844-9479 大小工程 無任歡迎 (免費估價)

榮峯建築裝修公司 WAYNE FONG CONSTRUCTION CO. 承接土庫 瓷磚地磚 廚房改裝 室內裝修 承接新屋 政府牌照 免費估價 電話: 255-6230 PAGER: 844-9237

基信建築裝修 免費估價 電話: 434-0869 承接內外 水庫間格 土庫翻新 油漆工程

昌興裝修公司 644-4849 精造廚櫃 雲石瓷磚 浴室膠板 外牆膠板 車房露台 水潤安裝 屋頂翻新 政府牌照

永興油漆公司 PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR RESIDENTIAL/COMMERCIAL 商業住宅、內外油漆 大小工程、免費估價 日電話671-1193 晚電話872-5753 傳呼: 735-5032

達成建築裝修 承接屋頂 柏文商舖 內外油漆 水喉工程 電話324-1025 傳呼機 735-6238 手提電話 671-2968

Low Cheng Construction 承接土庫 瓷磚地磚 廚房改裝 室內裝修 承接新屋 政府牌照 免費估價 電話: 321-8968 手提電話: 657-2959

恒利建築工程公司 Henry's Building Construction Ltd. 政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流 國粵語 873-6518 英文 444-4003

暖氣煤氣水喉渠務工程 安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、煙包、接駁政府大渠水管煤氣管出租 電動通渠機。 657-2828 254-4935 428 Salisbury Dr., Van.

恒健專業 瓷磚工程 廚房瓷磚 \$198起 浴室瓷磚 \$268起 多款瓷磚 可供選擇 政府牌照 專業手工 商業住宅 新屋瓷磚 大小工程 免費估價 電話: 251-4167 手提: 849-0076

屋頂工程 翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照 成昌建築 649-2394

新造廁所 精修水喉 876-2021

遠東建築工程公司 FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 承接內外 水庫間格 土庫翻新 油漆工程

榮昌裝修公司 政府牌照 承接土庫 瓷磚地磚 廚房改裝 室內裝修 承接新屋 政府牌照 免費估價 電話: 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

保泰建築裝修公司 BAO TAI CONTRACTING CO. LTD. 政府牌照 免費估價 專業師傅 均有保用 255-7888 另設特價搶修服務 查詢電話 230-6178 服務好時間快保君滿意

華新建築裝修公司 Wah Sun Construction CO. Ltd. 承接內外 水庫間格 土庫翻新 油漆工程

百福燒焊 防盜*平安 工廠: 324-1020 手提: 230-8926 住家: 325-8922 花園電動雙門 或對門鐵(鋁)閘 (DRIVE-WAY GATES)

文華補漏通渠 政府認可·免費估價·價錢特平 24小時即電即到 250-1068

光華裝修工程 精修水喉、內外油漆 廚廁建造、門窗更換 瓷磚地磚、車房露台 土木維修、土庫間格 質優價廉、免費估價 日夜電話: 2553772

英華裝修工程 Fresh Impressions Construction Company Ltd. 政府註冊 承接土庫 瓷磚地磚 廚房改裝 室內裝修 承接新屋 政府牌照 免費估價 電話: 874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)

恒隆 免費估價 日夜服務 328-3838 塞漏搶修 屋頂工程 土庫間格 水電工程 廁所車房 外牆水潤 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

泰發建築裝修公司 承接土庫 瓷磚地磚 廚房改裝 室內裝修 承接新屋 政府牌照 免費估價 電話: 250-8233 874-9888

海外建築裝修公司 專業牌照 免費估價 承接土庫 瓷磚地磚 廚房改裝 室內裝修 承接新屋 政府牌照 免費估價 電話: 657-8278 298-1586

橋心建築裝修 政府牌照 承接土庫 瓷磚地磚 廚房改裝 室內裝修 承接新屋 政府牌照 免費估價 電話: 322-2996

屋頂工程 承接土庫 瓷磚地磚 廚房改裝 室內裝修 承接新屋 政府牌照 免費估價 電話: 251-5751 鴻基建築公司

DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE 日夜通渠 承接內外 水庫間格 土庫翻新 油漆工程

家聲裝修 油漆間格·水喉裝修 水坭路面·保證質量 準時交貨·免費估價 新造車房·園籬圍欄 電話: 253-3773 傳呼: 649-2811

洪利屋頂工程 免費估價 政府牌照 24小時服務 250-1068 價錢合理 251-5092 保君滿意 屋頂漆保 膠質翻新 舊屋翻新 50年保用

運通裝修公司 FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD. 公司: 328-5018 電話: 328-5018

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430-4552 或 435-5188 住宅: 439-1128

永康屋頂工程 緊急搶修 政府認可 免費估價 屋頂翻新 水庫間格 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

永康屋頂工程 緊急搶修 政府認可 免費估價 屋頂翻新 水庫間格 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

新世紀裝修公司 NEW DECADE CONSTRUCTION LTD. 承接土庫 瓷磚地磚 廚房改裝 室內裝修 承接新屋 政府牌照 免費估價 電話: 328-3272 582-1645

運通裝修公司 FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD. 承接土庫 瓷磚地磚 廚房改裝 室內裝修 承接新屋 政府牌照 免費估價 電話: 328-5018

防盜 承接內外 水庫間格 土庫翻新 油漆工程

永康屋頂工程 緊急搶修 政府認可 免費估價 屋頂翻新 水庫間格 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

雨暴降日連區地淮江 虐肆水洪徽安 萬千三逾民災

助求會紅際國向已國中

(合肥電) 自今年五月以來的安徽水災災情極其嚴重，全省八成以上耕地，六成以上人口受災。其中僅房屋倒塌、財產損失的特重災民就有九百六十一萬人。五百萬人口至今仍被洪水圍困，九十多萬災民住在臨時搭建的高棚之中，遭受暴雨及烈陽的煎熬。

安徽有關方面負責人透露，隨著第二次洪峰的來臨以及由於近日江淮地區連降暴雨，安徽災情更有加重之勢。該省除已在國務院領導下全力抗災救災之外，已成立「安徽省接受國際援助」領導小組，向國際社會呼籲救災。

據此間救災辦公室最新統計資料顯示，截至上月三十日，安徽全省農作物的受災面積已達四千八百八十七萬多畝，佔全省耕地的百分之八十七以上，其中顆粒無收的面積達一千一百一十一萬多畝。糧食預計減產近七成。全省五千萬人口中，有三千多萬人成爲災民，目前尚有災民一千五百萬。其中糧食絕收、房屋倒塌、財產損失的特重災民達九百六十一萬多人。

捐款救災物次迅速及時地送到災區，深受災區、全中。省政府已派出一百多人的檢查團，面檢和幫助救災。

廣東僑務經濟考察團考察成功昨轉美訪問

(本報訊) 經香港、三藩市、檀香山等地考察，以考察團一行五人於昨(三日)上午十一時離開溫哥華轉往美國訪問。該團此行旨在考察美國僑務經濟，並向僑胞致意。

考察團一行五人於昨(三日)上午十一時離開溫哥華轉往美國訪問。該團此行旨在考察美國僑務經濟，並向僑胞致意。

無線電話私人談話 應有法例禁止偷聽

僑團代表十餘人，其中包括中國澳門民治黨總支部主委鄭炳光、黃氏宗親總會主席黃炳成、鐵城崇善會主席林重強等。

昨到機場送別僑務領事熊昌良及林重強等。

有中國駐溫哥華領事館領事熊昌良及林重強等。

無線電話私人談話應有法例禁止偷聽。僑團代表十餘人，其中包括中國澳門民治黨總支部主委鄭炳光、黃氏宗親總會主席黃炳成、鐵城崇善會主席林重強等。

卑詩病人到美國就醫 溫市診所却面臨關閉

(域多利訊) 正當域多利花錢把病人送到美國去洗腎手術時，溫哥華一間私人診所却幾乎是門可羅雀。

該診所名爲「旅行診所」，位於布拉克街一千一百六十號。該診所專門爲那些需要每週做兩次洗腎手術的旅行人士提供服務。

該診所名爲「旅行診所」，位於布拉克街一千一百六十號。該診所專門爲那些需要每週做兩次洗腎手術的旅行人士提供服務。

KEystone REALTY LTD. 馬光磊 (粵、四邑話) 住宅 941-8608 傳呼機 439-6567 免費估價 忠誠服務 歡迎商、住物業委託代售

- ▲ \$129,900 高貴林14年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人街超級市場海鮮酒家，粥粉麵舖齊備，交通方便。請快。
- ▲ 業主忍痛割愛急售，一年新豪華大屋，三層二套房，客廳、飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房有大套房，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆美。只三分鐘車到高貴林購物中心，免G.S.T.
- ▲ 高貴林靚屋，湖光山色，仿似世外桃源，而只需五分鐘車程到高貴林中心，十一年新，三房三廳加書房，二層共1800實用面積，室內外保養一流。地四千多呎，價只十五萬餘。
- ▲ 多幢靚屋、新屋代售，歡迎查詢。
- ▲ 多個小型生意出讓，請來電查詢。



圖爲廣東僑務經濟考察團團員與送別者在機場留影。

皇家騎警決心打撈 墜毀印航班機殘骸

(加新社訊) 十九名乘客和機組人員無一生還。加拿大皇家騎警已派出一支由三十五名潛水專家和五名潛水專家組成的隊伍，溫哥華一家深海水潛水公司也將派出專家協助。

該專家隊伍目前正在法國羅恩特市裝運設備上船，估計計日抵達墜機現場。

安哥拉定月底 釋放全部戰俘

(羅安達三日電) 《安哥拉日報》今天報導，由安哥拉政府和爭取安哥拉徹底獨立全國聯盟(安盟)組成的政治和軍事聯合委員會二日決定，在七月底之前釋放所有戰俘。

政治和軍事聯合委員會決定成立兩個技術小組，一個處理軍事人員的復員工作，另一個負責在全國範圍內排雷。

華埠多層停車場

華埠是歷史保留區，一向對車時省，對溫哥華市，無論在政治、經濟、文化各方面都有一定貢獻。每年華埠所交地稅是全市之冠，而華埠所能得到的只是一貫的空洞承諾及一些無關痛癢的施捨。

相信每一個熟悉溫哥華華埠及關心華埠經濟發展前途的人都清楚，華埠停車場問題曾造就了不少省長、市長、省議員、市議員成爲他們競選階梯。每次我們都得到很切實的承諾，每次我們都抱著興奮的心情去期望新會們會替華埠、關心華埠未來經濟前途，很快會實現完成一個一千多個車位足額華埠使用的停車場。

數年來華埠商會一直朝這個目標努力，而年來市政府亦曾明確表示，一定會向卑詩水電局購買奇化街夾古壁街地段(即現在停車場)再由

人發展商發展，計劃興建多層公用住宅單位及七百個停車位及最少有一萬四千平方尺商業舖位。這樣對市政府來說是個如意算盤，一方面可以節省一筆可觀的開支，一方面亦可敷衍一番曾經對華埠的承諾。可是這樣一來七百車位對華埠停車場問題一樣不滿意，而華埠舖位之飽和狀態只有增加問題的嚴重性。同時私營停車場的將來收費問題也是無法控制，就算最初政府暫時限制合理收費，但若干時間後停車場收費肯定會昂貴，這樣的停車場只會令華埠顧客望而却步而造成對華埠損害。又何來幫助可言。

還有私人發展商興建時，先與興建問題，亦即是說，發展商可以爲了他們本身利益，先建商業單位，次建居住單位，最後才是停車場，這樣亦足以構成對華埠的嚴重損害。

商會方面仍然是堅持希望市政府維持承諾，承購該地段由市區停車公司承建。希望華埠各大業主及各大商號都能表示意見，華埠商會將會集合各人意見向市政府提出，希望他們能慎重考慮。

(資料由溫哥華華埠商會提供)

TO: Vancouver Chinatown Merchants Association
溫哥華華埠商會
My Opinion for the multi-storied carpark in Chinatown is as follows:
本人對興建華埠停車場意見如下:

It should be purchased by the city, developed and maintained by Downtown Parking Corporation Ltd.
由市府購入，及由轄下之市區停車公司負責興建及管理

It should be developed by Private Developer
由私人發展商興建

My personal opinion is:
本人意見認爲:

Signature: _____ 簽名:
Name: _____ 姓名:
Address: _____ 地址:

(Please put an X in the box)
Complete the above opinion form and return it to our Association at 206-37 E. Pender St., Vancouver B.C. V6A 1S9
請填寫此意見書寄回本會
Or deliver it to the following companies:
或交回下列商號: 康寧藥房、雅威旅行社、達利肉舖、泰興公司

地各大拿加日近 告報風捲龍起多

龍捲風發生在約晚上六時，一時間忽然天色昏暗，接着人們就看到那些曠野上的小棚屋飛了上天。

另外龍捲風也帶來了一場冰雹，大的有如高爾夫球一般。

在與此差不多相同時間，另一場龍捲風則籠罩了安省的休倫湖地區，但暫時未有損失報告。

左筆權

大預家 溫哥華
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶、接批外埠命書
新加坡、移玉駕臨

211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2Y3.
溫哥華唐人區福街611號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)
電話: (604) 681-8008

爲你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相 各兩張 \$9.95 送回相底

一小時有取

凡沖晒菲林 沖晒時 送5" X 7"一張 多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99

溫哥華 唐人街 ROYAL SCOTIA BANK 隔鄰 433 COLUMBIA ST. 電話: 688-8148 (國泰用戶，另有特價優待)

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD. 總店: 華埠打東街二七六號 電話: 683-0033 分店: 華埠福街五四〇號 電話: 683-1492

滋陰補身 海物極品 鮑魚 保證靚貨

酒樓或自用無任歡迎

梁國超會計師

本公司精通各類會計、物業管理、財務諮詢、大小生意年結月結、懂國、粵語。

地址：溫哥華東十六街二一三號

電話：8722396

Boyd • Dantzer

栢·譚律師事務所
譚亞力律師
Alexander Dantzer

- 承辦移民手續 (家庭團聚、獨立或投資)
- 協助向移民局及聯邦法院申報

204, 15225 - 104 Avenue
Surrey, B.C. V3R 6Y8

電話：583-6350
傳真：583-6450

Jelly Bean Park Preschool

幼稚園現開始接受辦理
九月入學報名登記手續

電話：
NANCY 431-8843 (英語)
WENDY 431-8850 (粵語)

相命

ROSALIE相命兼指壓
及草藥專家，專解答
生活、生意、婚姻、
健康、友情等等問題

電話：736-2421

唔係化學藥？認真唔簡單？

專治餐館、酒樓、柏文、私人住宅之蟻、蚊、跳蚤、虱、害蟲等，保證有效，西人處理。

649-3678
電話：879-8349
傳呼機：623-9168

日式指壓

為您解除疲勞
鬆弛緊張情緒
主持
FRANCIS
預約電話 731-7588

周愛權視光博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

會計、核數、稅務、商業
填報入息稅
地址：雲華里片打東街二百號二〇三二室(福街夾片打街)

辦公時間：
星期一至五上午十時至下午五時
星期六上午十時至下午四時
電話：669-4406

新機器洗地毯梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變色
不照服務不商業住宅清潔
打掃、煙囪折價優待
晚電：253-5710

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

清潔公司
健長清潔公司
承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作。

電話：
八七六-三三五四
傳呼機：
六四三-七〇〇一

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓宇商業等各項業務

公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

特設此兒補助金
可申請政府免稅或津貼及接受本所補助。負責接送幼童及兒童。

115 Victoria Dr. Van
報名電話：二五五-四二五一

洪鋒建築有限公司

誠實服務
政府牌照
舊屋翻新
廚廁安裝
屋頂翻新
露台車房
水坭路面
砌磚砌石
門面裝修

電話：671-6827

算命風水
公司自身財運風水
裝修中英姓名改名
流年吉凶掌相姻緣
流年吉凶掌相姻緣
梁華輝鐵板神數。

翻新廚櫃
承接新舊廚櫃、櫃面、各種型櫃、櫃台、錢公道、免費估價

251-3308
251-3954
251-3954

剪草搬屋
修樹、搬運、清理垃圾、搬運、油漆、價平

2649-3308
253-8371
253-096

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢具等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當。

電話：二五四-一七五〇三
六八七-四〇九四

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

增設燙金部
承印
中、西式結婚、壽帖
價錢公道 歡迎定做

四季園藝
專業剪草鋪草皮
植樹修樹種花
美化及保養各種園庭
日式庭園設計
精西式
請電 228-1068

雲埠洪門民治黨
達權社聯合通告

為通告事：本黨社連章每年徵收各埠年費在案(雲埠支部三元，達權支部二元，總支部十元，總社五元)連權支部福利基金十元。凡我黨社社員如未繳年費者，請於每日下午二時至五時到本黨社交年費。書林岳梁收或郵寄秘書處均可，手續極其簡便。黨社社員年滿六十五歲，並盡足義務者，一律免收黨費及連權支部年費。但仍須繳交總支部及連權支部年費。如未繳交連權支部福利基金每人拾元者，請同時補交，以免失去權利。

民國黨支部 主委簡建平
秘書李耀樞
達權支部 社長雷民盼
書記呂定國

公元一九九一年元月三十日

花舖
Lisa Florist

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
689-5829
電話訂購·專人送貨

歡迎參觀
花牌花園
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設

訃告

先慈劉黃鳳秀廣東台山縣白石村人不幸痛於一九九一年七月三日上午七時病逝於唐人醫院積閱享壽八十五歲不孝等隨侍在側親視殮送禮成服謹擇於七月八日(星期一)下午一時假座安樂堂殮儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子劉懷義
媳劉李慕嫻
女孫綺雲孫綺嫻進旺
孫姪 惠芬
同泣告

訃告

先慈蘇門唐春有廣東省廣州市北郊區蚌湖鄉太保里人不幸痛於一九九一年六月廿五日午時病逝於中央癌症醫院積閱享壽七十九歲不孝等隨侍在側親視殮送禮成服謹擇於七月六日(星期六)下午一時假座孟孟碧珊殮儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子蘇桂棠
媳蘇黃氏
男孫蘇雄彪
蘇雄偉
女孫蘇少珍
同泣告

訃告

先嚴鄭公容桂(克勞)中山縣綠頭人氏不幸痛於一九九一年七月一日下午九時四十分病逝於聖保羅醫院積閱享壽八十八歲不孝等隨侍在側親視殮送禮成服謹擇於七月六日(星期六)下午一時半假座高希雲殮儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

宗親戚友鄉世誼哀此訃

未亡人 ESTELA
孤子 文堅
文偉她 CLADIA
文強
富蓮婿麥鎮明
孤女 文強
男孫 四名
女孫 二名
外男孫一名
外女孫一名
同泣告

安息堂殮儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C. (近大華)

願人無短壽

如有垂詢，請與華人經理：李顯理 龍雲 二君接洽

電話：254-7166 (24小時)

* 寬大禮堂 * 免費停車
* 棺木山地 * 包辦一切
* 服務週到 * 價錢公道
* 任何宗教儀式不拘

高希雲殮儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255-5444

本館為華裔人士服務已多年，對華人家屬及傳統風俗習慣，照顧十足，最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢。

禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON

再生循環·處理廢物
請用藍盒子

總代理李氏花屋
中國名花
桂仔蘭
米仔蘭
黃花白蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
長壽花牌
花籃花圈
歡迎光顧

呂頌招主理
GEO. LOUIE 住宅：255-9675

新奇士花店
SUN, K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

特別歡迎
光顧定製
花牌花圈
結婚花球
盆景花
技工精製
花籃花球

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金

花色世界 盆花插花
色式美觀 花圈花球

4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號片打東街
福街夾片打街

TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

六百五十人赴會 濟濟一堂 社信黨小山區黨部 麥嘉蒂年會作報告

並宣佈角逐社信黨黨領

【溫哥華訊】拿大國歌後，宣佈卑詩省執政黨社信黨領袖介紹主席團各區黨部，於昨日(四)晚，並稱讚她在任內六月廿六日星期三，並稱讚她在任內六月廿六日星期三，並稱讚她在任內六月廿六日星期三...

甜姐兒恬恬主持 開心浪漫俏佳人

【溫哥華訊】一向很受遊客歡迎，逢星期日及公眾假期乘搭海上巴士搭客人數多年來不斷增多。六月三十日開始，海上巴士增加行駛次數，每十五分鐘一次...

馬普渥列社區中心 放映幻燈片免費招待

【溫哥華訊】射擊、自衛、提防九〇號馬普渥列社區中心，定七月七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十日...

士達孔拿社區中心 將舉辦英舞班

【溫哥華訊】士達孔拿社區中心，由七月九日起至九月廿四日，逢星期二下午一時至三時，舉辦英舞班。透過這項活動，參加者可學習不同的中國舞蹈，同時又可欣賞音樂作有益之運動。全期共十二課，費用每位十元。

花心大丈夫 演出成功 觀眾由開場 笑到終場

【溫哥華訊】由多位香港著名藝人主演的舞台喜劇「花心大丈夫」，昨晚在溫哥華市奧芬大戲院上演第一場，取得巨大成功。整場劇中，觀眾笑到終場...

雲埠水族館鯊魚池 落成啟用開聯歡會

【溫哥華訊】溫哥華水族館，已於昨日(六月廿七日)舉行落成啟用開聯歡會。該池設有太平洋珊瑚礁、美麗熱帶魚池與其他約三千餘條熱帶魚，一同在新建的雲埠水族館展出...

中僑會華埠辦事處 消費權益免費講座

【溫哥華訊】作為消費者，我們受到什麼法律保障呢？遇到貨不對辦時，應該怎麼辦呢？如何可以做一些精明的消費者呢？中僑互助會華埠辦事處主辦的「消費權益」講座，將會為你一一解答...

加增假期公眾日週 務服行航士巴上海

【溫哥華訊】就雲埠區交通運輸委員會批准，自即日起，上海巴士行增加假期公眾日。自即日起，上海巴士行增加假期公眾日。自即日起，上海巴士行增加假期公眾日...

PNE (馬匹報名表)

FIRST RACE-5 1/2 Furlongs. 3-Year-Olds, Maidens Claiming (\$8,000), Purse \$4,700. P.P. Horse Jockey Weight Odds 1 Ski a' Emperor Patzer M B 115 5-2 2 Red Rocketship Johnson B G 115 7-2 3 Triple Martini Walker M 120 9-2 4 Irish Hombre Lozeth C 115 8-1 5 Mightofbeenthein Lacoursiere L J 115 8-1 6 Space Message No Rider 115 8-1 7 Quick Quincy Senties F P 115 8-1 8 Napa Jove Olguin G L 120 12-1	SECOND RACE-6 Furlongs. 2-Year-Olds, Fillies, Maidens Claiming (\$16,000 to \$14,000), Purse \$6,100. 1 Dicty Duchess Lozeth C 113 3-1 2 Scotch Chocolate Olguin G L 113 4-1 3 Regal Andi Lacoursiere L J 113 9-2 4 Oily Tara No Rider 108 6-1 5 Senate In Disarray Johnson B G 118 6-1 6 Racy Raisin No Rider 114 8-1 7 Silly Remark Patzer M B 113 8-1	THIRD RACE-5 1/2 Furlongs. 2-Year-Olds, Maidens Claiming (\$16,000 to \$14,000), Purse \$6,100. 1 Head Of The Police Johnson B G 115 3-1 2 Rataxis Olguin G L 115 4-1 3 Act Kingly Lacoursiere L J 115 5-1 4 Royal Esquire Senties F P 111 6-1 5 Wrony's Reality Lozeth C 115 8-1 6 Interloper Hinojosa T 115 8-1 7 Tacoma Rocket Brock D L 115 12-1 8 Cootamandra Fuenfies F P 116 12-1 9 Express Request Walker M 115 12-1 10 Little Joshie Solis R D 112 20-1 11 Cool Force Patzer M B 115 20-1	FOURTH RACE-5 1/2 Furlongs. 3-Year-Olds and Up, Claiming (\$4,000), Purse \$4,200. 1 Truly Awesome Brock D L 112 3-1 2 Orthopedic Shoes Patzer M B 122 4-1 3 Forty Niner Cat Grabowski R W 119 5-1 4 Writers Fury No Rider 122 6-1 5 McMighty Lacoursiere L J 119 6-1 6 Cape Hateras Brock D L 119 8-1 7 Special Laddie Senties F P 119 8-1 8 Silent Bank Fuenfies F P 119 8-1 9 Callistus Johnson B G 119 12-1 10 Superbly Royal Solis R D 119 12-1 11 Give Me Poise Olguin G L 122 12-1 12 Reserved To Win Noguez A 119 15-1 13 Reynesian Solis R D 119 20-1 14 Jolley Good No Rider 122 20-1	FIFTH RACE-5 1/2 Furlongs. 3-Year-Olds and Up, Claiming (\$4,000), Purse \$4,200. 1 Will I Rule Fuenfies F P 119 7-2 2 Senior Paragaus Olguin G L 119 9-2 3 Secty of Industry Evans S P 5114 6-1 4 Bogus Bucks Johnson B G 119 8-1 5 Funlad No Rider 5114 8-1 6 Campdown Caveat Patzer M B 119 8-1 7 Promise Victory Wolski T B G 119 8-1 8 Spanish Sweep Senties F P 122 8-1 9 Recently Walker M 119 12-1	SIXTH RACE-5 1/2 Furlongs. 3-Year-Olds and Up, Claiming (\$4,000), Purse \$4,400. 1 Belle Boots Lozeth C 116 7-2 2 Promised Before Patzer M B 116 4-1 3 Ginned Johnson B G 116 9-2 4 Pacific Briar Brock D L 116 6-1 5 Warm Up Senties F P 119 6-1 6 Justins Day No Rider 116 6-1 7 Avenger G Fuenfies F P 122 10-1 8 Just Glen Lacoursiere L J 116 12-1 9 Mainly Cloudy Walker M 116 12-1 10 Touch Time Olguin G L 119 10-1	SEVENTH RACE-5 1/2 Furlongs. 3-Year-Olds and Up, Fillies and Mares, Claiming (\$5,000), Purse \$4,000. 1 Wandering Suzie Lacoursiere L J 112 5-2 2 Time To Cherish Brock D L 112 3-1 3 Well Hello Mari Jo Grabowski R W 112 4-1 4 Financial Way Fuenfies F P 115 6-1 5 Gallasan Lozeth C 115 6-1 6 Afternoon Faun Solis R P 112 8-1 7 Taste Sensation Johnson B G 112 12-1 8 Sailing Sea Evans S P 5107 12-1 9 Grey Dunndee Patzer M B 112 20-1	EIGHTH RACE-5 1/2 Furlongs. THE STALLION STAKES, 2-Year-Olds, Colts and Geldings, Bred in Can., Purse \$30,000 Added. 1 Timely Tango Lozeth C 113 5-2 2 Twenty To Win Lacoursiere L J 113 3-1 3 Lucky On Leave Olguin G L 113 4-1 4 Leal Summit Noguez A 113 6-1	9TH RACE-1 1/4 Miles. 3-Year-Olds and Up, Claiming (\$4,000), Purse \$4,300. 1 Gross Misconduct Lozeth C 122 5-2 2 Fortune's First Lacoursiere L J 119 7-2 3 Renaissance Man Patzer M B 119 6-1 4 Renaissance Man Olguin G L 119 6-1 5 Eastern Prince Grabowski R W 119 8-1 6 Jakes Flight Brock D L 119 12-1 7 Bonga Bay No Rider 119 12-1 8 Dundee Crocodile Solis R D 119 12-1 9 Spiritwood Evans S P 5114 12-1 10 Tidy Ship Johnson B G 119 15-1 11 Reserve Eleven No Rider 119 20-1 12 Alarique Noguez A 119 20-1 13 Firelegs No Rider 119 20-1
---	---	---	---	---	--	--	--	---



I betcha have a good time at the Track!
我們必能在賽馬場內盡歡!

文勝馬經精選

July 5, 1991

1. Triple Martini (M. Walker)
Mightofbeenthein (L. Lacoursiere)
Irish Hombre (C. Lozeth)

2. Dicty Duchess (C. Lozeth)
Regal Andi (L. Lacoursiere)
Senate In Disarray (B. Johnson)

3. Head Of The Police (B. Johnson)
Rataxis (G. Olguin)
Wrony's Reality (C. Lozeth)

4. Writers Fury (NO BOY)
McMighty (L. Lacoursiere)
Cape Hateras (D. Brock)

5. Will I Rule (F. Fuenfies)
Senior Paragaus (G. Olguin)
Partners Youandme (NO BOY)

6. Belle Boots (C. Lozeth)
Promised Before (M. Patzer)
Avenger G (F. Fuenfies)

7. Financial Way (F. Fuenfies)
Grey Dunndee (M. Patzer)
Gallasan (C. Lozeth)

8. TimelyTango (C. Lozeth)
Twenty To Win (L. Lacoursiere)
Lucky On Leave (G. Olguin)

9. Gillenias Boy (M. Patzer)
Fortune's First (L. Lacoursiere)
Renaissance Man (G. Olguin)
Dundee Crocodile (R. Solis)

馬膽 5. Will I Rule (F. Fuenfies)

只供參考
並不鼓勵投注

For ALL Your Printing Needs
688-4786

- MENUS
- FLYERS
- STATIONERY
- NEWLETTERS
- LAMINATING
- RUBBER STAMPS
- AND MUCH MORE...
- DESKTOP PUBLISHING
- PHOTOCOPIING
- BUSINESS REPORTS
- WEDDING INVITATIONS

MADE 'N-A-MINUTE PRINTERS
NOW 11 locations to serve you!

選馬考心思 擇食話咁易

附設於賽馬會內的 THE TABLE TERRACE 餐廳，備有各式美酒佳餚，是午膳晚宴的至佳選擇。訂座電話：254-1631

賽前巡遊
逢星期三、五下午 6:15，逢星期六、日及假日下午 1:15，及六月十七日至七月二十九日所有非假日之星期一下午 6:15 均有馬匹賽前巡遊亮相。

車位充足
EAST HASTINGS, RENFREW 及 MCGILL 街 (CASSIAR 街除外) 各間口均有充足收費車位供應。(EAST HASTINGS WINDERMERE 交界, PLAYLAND 對面 4 號 LOT \$ 300 特廉泊車收費)

查詢詳情
請電 254-1631
每場賽果查詢熱線 254-7223
賽事結果由 CISL 6:50 AM 電台即時轉播，有關馬匹最後排位及賽後總結請電 290-2475

最富娛樂性的投注

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

特約包機 溫哥華/多倫多

單程 \$199.00 來回 \$398.00
六月至十月 逢星期二、五、六 起飛

神州精選

十二日 香港、廣州、上海、杭州、北京、桂林、廣州、香港 出發日期七月十一日及十八日 \$1,386

十五日 香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州、香港 出發日期七月三日 \$1,595

十八日 香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港 出發日期七月四日 \$1,746

廿一日 香港、廣州、桂林、昆明、成都、重慶、(三峽)宜昌、武漢、北京、上海、杭州、廣州、香港 出發日期七月九日及十三日 \$2,284

十五日 溫哥華、上海、杭州、北京、西安、桂林、廣州、深圳小人國、香港 出發日期九月十三日 \$2,673

辦理：加拿大買單·中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合...
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共 38 個城市

地址：百老匯西街 556 號 V5Z 1E9 電話：溫哥華區 872-8787 全加拿大 1-800-663-1126

ASIAN CRIME SECTION

撲滅罪行·人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊罪犯，成績斐然。

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成為罪案的受害者，或者掌握有任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。為確保閣下人身安全，一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話
660-6440 或 660-6430 廖永源警官

ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

大西米廠

WESTERN RICE MILLS LTD.

澳洲：金冠牌絲苗米

泰國：金象牌頂上香米

特別介紹

本廠經銷各國名廠米糧：

美國澳洲種籽改良新米
新龍牌

泰國：金筋牌水晶絲苗

泰國：泰禾牌水晶香米







常備品種：

- 中國腰果仁 鬆香赤谷米
- 美國米通餅 衛生赤燕米
- 新芽綠豆 油麵粉野米
- 各種即食麵
- 日本國寶超級米皇及
- 金龍香米皇
- 雙龍香滑米
- 優美清香米
- 金佛牌香米
- 有盒黑糯米
- 泰國名產：A A 香米王
- 雙龍香滑米
- 孔雀牌香米
- 香軟靚糯米
- 有盒黑糯米

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面

Telex: 04-54247
Fax: (604) 251-7228
Telephone: (604) 251-6341

名牌床褥

BY SERTA AND SIMMONS

全溫哥華貨品最全備
免費送貨 免費安裝

The Astoria
312 adjustable rest coils
Twin Set **\$178**
Double Set **\$248**
Queen Set **\$298**

Simmons Beauty
Luxurious Pillow Top
Twin Set **\$398**
Double Set **\$498**
Queen Set **\$598**

Great Pacific

FURNITURE GALLERIES

地址：2946 Commercial Drive, Vancouver 夾14街
電話：(604) 872-4806
營業時間：週一至週三 9-6 週四至週五 9-9
週六 9-6 週日 11-5

達時旅運中心

TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新運中心203室

直航來回香港機票 + 住宿三晚酒店 \$1148

· 電腦訂位 · 各地機票 · 商務旅遊
· 移民探親 · 代訂汽車 · 酒店 · 旅行保險

* 美加內陸特價票，港台、星馬團體票，歐陸包機。
* 代訂各地旅行團，賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

KEEFER BAKERY LTD.

217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

餅家 KROFTEN FOODS

a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
Pit: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway
Canada's Safeway Limited

春卷
菠蘿飽
鷄尾飽
花生酥角
豉沙酥角
咖喱牛肉飽

IS STONG'S Superstore

蛋撻
叉燒飽
奶油飽
合桃酥
蓮蓉煎堆
椰汁年糕

Ham & Egg Bun
Coconut Honey Bun
Cream Bun
Egg Tarts
BBQ Pork Bun
Currie Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

IGA the Fairway HYLOUME KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。

舊土各露樓更瓷水電保價
屋庫款台梯換磚喉動發錢
翻新閣浴車門地電通質最
新格欄缸房窗板燈渠量平

自設工場製造及陳列室
工場電話：328-3782
電話：322-1615

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

中國旅行總社代理 隆重推出中國精選遊！

溫哥華-北京、西安、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州	15日遊 \$2650	出發日期 7月22日
溫哥華-香港、廣州、哈爾濱、吉林、長春、瀋陽、北京、廣州	18日遊 \$2750	出發日期 7月22日
溫哥華-上海、烏魯木齊、吐魯番、敦煌、蘭州、西安、廣州	13日遊 \$2850	出發日期 8月19日
溫哥華-香港、廣州、北京、鄭州、洛陽、西安、廣州	18日遊 \$2650	出發日期 8月28日
溫哥華-香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州	22日遊 \$2995	出發日期 9月24日
溫哥華-香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州	18日遊 \$2700	出發日期 9月26日
溫哥華-北京、成都、九寨溝、成都、貴陽、安順、昆明、西雙版納、昆明、桂林、廣州	22日遊 \$3100	出發日期 9月27日
溫哥華-香港、廣州、南京、蘇州、曲阜、泰安、青島、煙台、濟南、北京、廣州	20日遊 \$2775	出發日期 10月9日
溫哥華-香港、廣州、西安、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州	16日遊 \$2995	出發日期 10月11日
溫哥華-香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、蘇州、杭州、廣州	17日遊 \$2775	出發日期 10月17日
溫哥華-香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州	19日遊 \$2850	(每星期有團出發)
溫哥華-香港、開平、陽春、恩平、台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口、深圳、廣州	15日遊 \$1975	出發日期 9月26日

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

日昇 SUNRISE MARKETS INC.

Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
· 豆腐乳 · 保鮮豆腐 · 甜、淡豆漿 ·
是最佳營養食品
· 機器製造 · 真空包裝 · 高溫消毒 · 無防腐劑 ·

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083

各大超級市場及
華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
萬樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

中國參茸行

專營：參茸藥材、成藥海味、補酒雜貨

甲級杭州白菊花 每磅 \$375
鮮甜大粒杞子 每磅 \$325
去蒂冬菇特價再有九折
禮盒庄冬菇，雪耳九折

清熱茶，羅漢菜乾湯，
西洋菜蜜棗湯，去濕料買五包送一包，
正上海菊花晶，竹蔗茅根晶，蜂蜜菊花晶，
買十盒送一盒，美國野山參，花旗參買二送一，
吉林人參平上加平，特級生晒象拔蚌，煙三文魚，人參糖，
人參茶都係送禮佳品，歡迎零沽批發。

地址：喜士定東街 288 號
(舊中國參茸行對面)
電話：682-1113
由歷代祖傳黎鸞祥先生主理